

Storhaug

NR 5 – OKTOBER 2010 – 22. ÅRGANG

BYDELSAVIS

Vassøyelever med kjempeinnsats for TV-aksjonen



Fjerde klasse fra Vassøy skole synger stavangersanger utenfor Domkirken.

Det manglet ikke på kreativitet og innsats da årets TV-aksjon sto på timeplanen på Vassøy skole i forrige uke. Alle elevene var med og hele 15 000 kroner ble resultatet.

TV-aksjonen er fast post på Vassøy skoles årshjul. På den ukentlige morgensamlingen for

alle elevene fortalte en av lærerne om årets aksjon. Hva det vil si å være på flukt. At de innsamlede pengene i år går til Flyktninghjelpen.

Fjerdeklassingene reiste tirsdag til byen utstyrt med cd-spillere. Å synges stavangersanger ved Domkirken og på Arneageren sto på programmet. Mengden penger

i innsamlingsbøssa viste at de unge gatesangerne ble satt pris på. Onsdag reiste andre og tredje klasse til byen i samme oppdrag og med godt resultat.

Førsteklassingene solgte lapper utenfor butikken på Vassøy. På skolen hadde de yngste elevene også egenlaget kunst til salgs. Femte til syvende klasse

hadde laget lapskaus og eplekake. Maten måtte forhåndsbestilles og kunne deretter hentes på skolen. Ivrig, unge kokker kunne fornøyd konstatere at det minket godt i grytene. Torsdag var det nok en gang de store elevenes tur til å gjøre en innsats. Da ble det samlet inn bokser og tomflasker på øya.

Endelig ny lekeplass

Den nye lekeplassen i Admiral Cruys gate er en del av et gatetun som ble vedtatt i reguleringsplan for Storhaugmarka i 1991, altså for 19 år siden! Flott er den blitt!

-I forbindelse med utskifting av 100 år gamle vann- og avløpsledninger ble det aktuelt å opparbeide gatetunet, forteller nabo Jorunn Imsland til bydels-

avisa. -Kommunen engasjerte Multiconsult til detaljprosjektering av veianlegg og gatetun, mens selve byggingen ble utført av kommunens eget byggelag. Til tross for omfattende arbeider med dype grøfter i hele veiens bredde, og provisorisk vanninntak i en særdeles kald vinter, gikk byggearbeidene greit. Kommunens byggelag skal ha

-Den nye lekeplassen brukes mye - både av kjente og ukjente barn, sier nabo Jorunn Imsland.



en stor del av æren for det - de var imøtekommende og fleksible, og informerte fortløpende om prosessen. Gaten var ferdig asfaltert i juni, og i august ble lekestativ og benker montert. Da arrangerte beboerne gatefest, og det var så vellykket at det trolig skjer igjen, sier Jorunn.

-Når ble plassen planlagt?

-Da gatetunet ble regulert i

1991 var det mange unger i gata. Disse er voksne nå, men nye barn har kommet til og setter stor pris på lekeplassen og den fine flate asfalten som innbyr til sykling, skating og ballek. Framfor alt har vi beboere fått et samlingspunkt som bidrar til et godt sosialt miljø for både voksne og barn, sier Jorunn Imsland.

Jan fra Janas

-Nyrøkt laks er ferskvare!
side 3

Størst?

Ny sentrum helsestasjon
side 4

Nuart

Fiskerens ansikt
side 8

Håndball

-Ikke for pingler!
side 9

Ved til vinteren

Med fjorårets kalde vinter i minne har mange startet tidlig hamstring av ved. Bildet viser utendørs vedlagring i Pedersgata.



Bolig eller grønt i Ramsvig?

Som merknad til kommuneplanen foreslår Charles R. Bergesen omregulering fra friareal til boligformål.

Les mer side 7

Klager på Emmaus-vedtak

Storhaug-halvøya sett under ett trenger alt som er av grønt- og friområder, sier Giljehaugen Beboerforening, borettslaget Rosenli, Foreldrearbeidsutvalget ved Emmaus barnehage med flere som ikke gir opp å få et maksimalt stort friområde i Emmaus.

I et langt brev har de påklaget bystyrets vedtak fra juni, spesielt boligplanene og utvidelsen av Rosendal sykehjem. De mener bystyrets vedtatte plan bygger på særdeles tvilsomme hensyn, kriterier og mangelfull vurdering av viktige momenter.

Kommunalstyret for byut-

vikling behandlet klagen i september. Hilde Karlsen (Ap) foreslo at klagen tas delvis til følge. Byggeområdet felt B1 reguleres til friområde. Forslaget fikk bare SV og Aps stemmer og vedtaket blir ikke omgjort.

Saken sendes fylkesmannen i Rogaland til videre behandling.

"Kvalitet og personlig preg"

Barberell

frisør og barbershop

Ring 51562800 for timebestilling

JELSAGATA 4 STAVANGER www.barberell.no

Tir, tor, fre 10:00–19:00 Man, ons 10:00–16:00 Lør 10:00–14:00 eller etter avtale

Leder

Rennelov!

Før fikk vi rennelov (fri fra skolen) for å renne på rattas, kjelke, spark, ski eller plastikkpose hvis snøen la seg noen centimeter på bakken.

Når og hvorfor ble det slutt med rennelov?

Det finnes neppe någon ongar i heila Noregs land så kan få kjelkane sine te gli på så inkjevetta lide snø så ongane i Stavanger. Korfor? Fordi alle her i byen veit at dotten snø i Stavanger forsvinne liga fort som ei pylsa på eit komlefad (Ajax).

På bildet fra Nykirkebakken ser vi hva liv og røre det var i ei bratt bakke før i tiden. Tenk, en hel gatebredde full av folk på spark og knapt en bil å se! Et fantastisk flott og levende bilde som viser livet mellom husene!

Et bilde fra i dag ville vist gata full av biler.

Hvor skal vi utfolde oss i fysisk aktivitet? Vi har mistet så mange plasser rett i nærheten av der vi bor.

En hver liten og stor grønn flekk som vi fritt kan benytte blir viktig. Spesielt i bo-områder hvor ikke alle har egen hage. Spesielt i bo-områder nær sentrum.

Bydelen trenger flere grønne flekker og utvidelse av friarealer, ikke reduksjon!

Tips oss!



Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

Neste nummer av BYDELSAVISA kommer ut 6. DESEMBER
Frist for levering av stoff/annonser er 26. NOVEMBER
E-post: storhaug.bydelsavis@enternett.no

For egen regning

Storhaug og våre muligheter

Takk til alle i bydelen, små som store, som deltok i årets TV-aksjon til inntekt for Flyktninghjelpen!

Det var meningsfullt å støtte det gode tiltaket "På Flukt". Jeg ringte til over 100 bøssebærere. Nesten samtlige stilte opp! Ingen var uvillige til å ta i et tak. Bare jobb og planlagte avtaler hindret dem fra å stille opp. Oppmøtet var større enn noen gang. Alle bøsseene forsvant før en time var gått. Takk til alle butikker og andre som støttet aksjonen med gaver. Takk også til syklister og soldater og til frivillige som stekte vafler og sørget for mat og drikke til alle bøssebærerne.

Ellers går det igjen mot jul og et nytt år. Det er tid for refleksjon og planlegging av det nye året som ligger med blanke ark foran oss. Rådmannen la frem sitt forslag til kommunens budsjett for 2011 sist fredag. Forslaget besto av flere forslag til kutt, bl.a. innen skole og barnehage som er vanskelig å akseptere. Hva vil vi politikerne prioritere?

Hvem skal skjermes, hvem må regne med et strammere budsjett? Det er som alltid politikerne som bestemmer. Stavanger er avhengig av hvilke midler som kommer inn i bykassen, det handler bl.a. om skatter og avgifter. Skal vi ha gode barnehager, gode skoler og romslige åpne gode sykehjem er vi avhengig av at alle bidrar.

Politikere trenger gode råd, det kan du være med å gi, så hiv deg med i debatten.

Hvordan få alle i arbeid? Det er så viktig at den enkelte kan føle et mest mulig meningsfullt liv og da gjelder det å komme seg opp og ut. Ingen ting kommer av seg selv. Som jeg skrev om i mitt forrige innlegg i Bydelsavisa må vi møtes. Sammen er vi sterke, sammen skaper vi et best mulig liv for alle i bydelen.

Da er det godt med frivillighet. Det er ikke bare tomme ord med at den største glede du kan ha det er å gjøre andre glad. Mange har forstått det og stiller opp for andre, gir noen

gode ord på veien, et klapp på skulderen i forbifarten.

Det er godt vi har fått turstien fra Godalen til Breivik hvor vi kan nyte den friske luften, treffe folk og slå av en prat. Vi skulle hatt en plass langs turstien hvor vi kunne sitte ned med tak over hodet, en såkalt "gapahuk". Hvorfor ikke snakke med I.L.Brodd, som har disponert bua i Godalen mange år, og sjøbaderne, som bader der året rundt to ganger i uka, om å lage noe mer ut av denne bua? Slik den står nå er den lite i bruk. Jeg bare spør! Bydelen vår er liten. Vi trenger plasser vi kan strekke på beina, finne ly for vinden og regnet. Stavanger kommune har kjøpt Emmausmarka, et hus skal bli stående. Hva kan vi gjøre med det for å få til et møtested for flest mulig? Det må bli et mål for 2011, å gjøre Emmausmarka klar for bydelen med møtested og gode oppholdsområder for gammel og ung.

Beste hilsen
 Helge Dagfinn Andersen (SV)

Rennelov i Nykirkebakken



Bildet viser rennelov i Nykirkebakken en vinterdag i 1937 (?). Sparkstøttinger var svært utbredt som doning på snøen. (Fra Leversens samling). Onsdag 17. november kommer Axel H Leversen til Storhaug historielag til en fotovandring fra gamle dager. Han vil vise bilder fra kjente gater og strøk, men også fra mindre kjente deler av bydelen. Det vil bli utfordringer til publikum. Leversen har drevet med fotovandringer i flere år for aldershjem, pensjonistforeninger og historielag. Dreyer Bok har stilt sitt unike fotoarkiv av gamle stavangerbilder til hans disposisjon. Leversen er en aktiv pensjonist. Han tilrettelegger stoff til kalenderen fra Varmestuens Venner, er med i redaksjonen til HINNAvis og er styremedlem i historielaget på Hinna. Lokalkunnskapen har han fått gjennom faren, hans notater, egenopplevde historier, hørte historier og glødende iver for å formidle hvordan det en gang var i Stavanger. Hvis noen er interessert i å samle inn, scanne og arkivere gamle bilder fra Storhaug bydel så kan Leversen gi tips om hvordan de jobber med dette i Hinna bydel.

Redaksjon:

Sigrid Bækholt (redaktør)
 Tlf.: 926 56 544

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
 Postboks 1608, Kjelvene
 4093 Stavanger

Avisstyre:

Per Våland Mauritzen (leder)
 Geir Rolandsen
 Nina Kristine Holm

Annonsealg:

Øyvind Johnsen
 Tlf.: 957 77 011
 E-post: o-johns@online.no

Distribusjon:

Nylund skolekorps
 v/Sten Solberg
 Tlf.: 51 56 38 79 - 970 76 438
 Opplag: 8600

Trykkeri:

Dalane Tidende

Jan fra Janas



Tekst og foto:
Sigrid Bækholt

-Kundenes tilfredshet er nok!

Mange har leita etter Erfjordgata 22. I Steinhagen kan man treffe på italienere, franskmenn, spanjoler eller tyskere virrende rundt med kartet i hånda og spørrende blikk: Hvor er Janas Fiskerøykeri? Inngangspartiet ligger i Johannes gate.

-70 % av kjøpekundene mine er utlendinger, forteller eier av røykeriet Jan Kristiansen. -Og har jeg først fått en kunde som liker røykelaks innenfor døren, så kommer han eller hun garantert tilbake! Jeg trenger ikke reklamere for varene! Kundenes tilfredshet er nok. Så har jeg også nærmest monopol og ingen konkurrenter på privat røyking av fisk!

Jan Kristiansen stortrives i sitt fiskerøykeri. Og veien til og fra arbeid er ikke lang. Jan og kona bor i samme bygning som røykeriet. Leiligheten på toppen har fantastisk utsikt mot Ryfylke.

Det lukter deilig av røyk og røyka fisk. Den ene disken er full av dagens nyrøykte laksesider. Den andre disken er full av varmrøykt laks, grava laks og gravlakssaus.

-Kan du fortelle litt om røykeprosessen og ingrediensene?

-Det meste er hemmelig, men fisken tørrsaltes og jeg bruker

Brox salt.

-Hva er din spesialitet?

-Kundene må komme hit for å kjøpe den nyrøykte fisken! Jeg selger ikke varene gjennom dagligvarebutikker, sier Jan.

Røykeovnene, som er i daglig bruk, ble laget i 1947 av Trygve Grythe. Han bygget opp og drev Stavanger Røkeri. Jan Kristiansen og broren Asbjørn kjøpte hele eiendommen sammen i 1981. Derav navnet Janas (Jan + Asbjørn).

-Hvordan havnet du her?

-Jeg ble født rett etter krigen i Hammerfest. Etter utdanning på sosialhøgskolen i Oslo fikk jeg jobb på barneheim i Sandnes. Så ble jeg gift med en Stavangerjente, bygde hus på Madla og fikk to flotte døtre. Livet består av en masse tilfældigheter! Da min far, som var fisker fra Hammerfest, ble pensjonist, solgte han båten, kjøpte leilighet i Stavanger og flytta sørover med mor. Som naturlig var oppsøkte han fiskermiljøer og ble kamerat med Trygve Grythe. Grythe spurte far om han hadde sønner som var interessert i å overta røykeriet. Vi kjøpte det hele! Den gang var det en middels stor bedrift med 11-12 i arbeid.

-Hvordan er din jobb?

-Jeg deltok tidligere i styre og stell av hele bedriften. På mine eldre dager driver jeg alt selv.

Nå er jobben triveligere enn noen gang. Jeg liker å treffe og jobbe med folk. Kunde-kretsen er godt opparbeidet. De blir som bekjente. Kundebehandlingsdelen er viktig! Og i all beskjedenhet; Dette er jeg flink til!

Mens intervjuet pågår kommer faste kunder innom. Den første kunden, Geir, får gode råd med på kjøpet. -Fisken er røyka nå i natt. Den holder to uker i kjøleskapet. Og la den ligge i papir, ikke plast! Hans Sundt-Hansen har vært kunde i over 30 år. -Jeg kjøper både røykt, grava og varmrøykt laks og er innom mellom 20 og 30 ganger i året.

Roald Jørgensen er østlending og har bodd i Stavanger i 58 år. -Jeg har vært kunde her så lenge jeg kan huske. Røykelaks har jeg på frokostbordet hver dag. Jeg kjøper en stor røykt lakseside hver måned og fryser deler av den straks. Nå flytter jeg til Asker men Jan har heldigvis lovet at jeg skal få hans nyrøyka laks levert på døra!

-Hvem er blant de viktigste kundene?

-Jeg røyker ca. 4000 kilo privat laks i året. Jeg kjenner nok de fleste sportsfiskerne. Mange av dem kommer hit.

-Kommer de langveis fra?

-Ett eksempel: En advokat fra London fisker laks i Altaelva.

Han tar fisken med på flyet til Stavanger og leverer den til røyking her. En forretningsforbindelse henter den ferdigrøyka fisken når den er ferdig og tar den med til London. Svært mange franske kommer også hit. Jeg tror god røykelaks har like stor betydning for franskmenn som kaviaren for russere. Røykeriet har blitt anbefalt til lesere av det franske bladet Elle.

-Hva gleder deg mest?

-At Stavangerfolk blir mer og mer oppmerksomme på røykeriet og at mange unge folk i 30-åra kommer innom.

-Hvordan trives du med å bo og jobbe i Steinhagen?

-På begynnelsen av 80-tallet var det tidvis et barskt miljø her. De gamle kommunale bolighusene ble revet og nå er nabobyggene Steinhagen barnehage og Johannes læringscenter. Flotte naboer det! Jeg kaller Erfjordgata for sossegata i bydelen med et veldig godt miljø. Da jeg ville bygge leiligheter på toppen av bedriften for noen år siden, måtte saken til fylket for godkjenning. Naboene skrev brev med støtte til utbyggingsplanene. Det satte jeg utrolig stor pris på! Og de samme naboene er guider for meg når fiskekjøperne kommer med kartene sine og ikke finner fram!

-Hva liker du best i bydelen?

-Mangfoldet og utviklingen. Jeg

så tidlig potensialet i bydelens utvikling. Jeg kom inn kjøkkenveien og er nå en del av det etablerte. Gamle boliger ble pusset opp. Ressurssterke folk flyttet inn. Det blomstret og blomstrer, men tok litt lenger tid enn jeg hadde tenkt.

-Hva liker du minst i bydelen?

-Uforståelige byggeprosjekter! F. eks det lilla bygget tegnet av Helen & Hard i Haugesundsgata. Før utbyggingen i Badedammen ble det ble fristet med levende utemiljø som kafeer og butikker i førsteetasjene langs den blå promenade. Dette har vi sett lite av! Og hvorfor så mange like matbutikker når det er så mye annet vi heller kunne hatt? Pedersgata er nå en Take-away-gate som jeg raskt går gjennom på vei til byen og sjelden oppsøker for opplevelsens skyld. I en bydel som ellers er preget av stort mangfold synes jeg nettopp det mangler i Pedersgata; mangfoldet.

-Hva ønsker du mer av i bydelen?

-På Majorstua i Oslo er det en opplevelse å oppsøke den lokale blomsterbutikken, spesialbutikkene, kunst og kafeer. Ja, nettopp det savner jeg, å oppleve, se, kjøpe! Det vil jeg ha mer av i denne bydelen! Men nå har vi prata lenge nok! Livet er så kort at vi må leve! Sammen med datteren skal jeg til Finnmarksvidda på rypejakt.



Navn:
Jan Kristiansen
Fødeår/sted:
1947 i Hammerfest
Sivilstand:
Gift, 2 barn, 2 barnebarn
Bosted:
Erfjordgata 22
Arbeid/sted:
Janas Fiskerøykeri,
Erfjordgata 22



Barnehager

Alt tyder på at modulbarnehagen i Emmaus som ligger mellom fotballøkken og Rosendal og Ramsvik kolonihage, får forlenget den midlertidige perioden fram til 2016.

Storhaug bydelsutvalg har uttalt seg positivt om barnehagebruksplan som bl.a. foreslår at Emmaus barnehage utvides som i vedtak i reguleringsplan 2266 (tidligere Waisenhusområdet) og at den

skal stå ferdig i 2013. I planen foreslås det også at en ny bydekkende barnehage for multifunksjonshemmede barn bygges i Storhaug bydel. Det foreslås at denne i stedet etableres i Hinna/Hillevågsområdet for å lette transporten dit fra hele kommunen, ha kort avstand til sykehuset samt at tomten på Storhaug dermed frigjøres for å redusere underdekningen i Storhaug bydel.

Grusfrie sykkelveier

Syklistene bør gis førsteprioritet når det skal feies grus etter vintersesongen. Storhaug bydelsutvalg mener at de mest brukte sykkeltraseene bør bli mer gjennomgående sikret slik at antall punkter der syklist krysser vei reduseres. Over Strømsbrua blir sykkelbanen ofte brukt som et ekstra felt av bilister.

Sykkelparkering bør tilrettelegges ved

Prix i Asbjørn Klosters gate, Rema 1000 i Haugesundsgata, Europris/Posten, St. Johannes kirke, Hetland kirke, Berge-land bydelssenter, Emmausbukta, Tou Scene, kolonihagene, sentrale kollektive knutepunkt og sentrumsdelen tilhørende Storhaug. Sykkelparkeringsanlegg blir bedre med halvtak og overgangene mellom fortau og veibane kan bli bedre med skrånede stein eller asfalt.

Vardenspeidernes telt



-Ja, vi er stolte av teltet, sier Lars Tjøstheim.

-På landsleiren var vi 26 som bodde i det. Mindre telt settes inntil hovedteltet. Så har vi eget kjøkkentelt. Teltet er åttekantet, veier ca. 80 kg, kostet ca. 40 000,- og ble bestilt fra Danmark.

Konsert med Volvene

Søndag 31. oktober presenterer koret Volvene nytt og spennende repertoar på kulturscenen Stavangeren. Eva Bjerga Haugen og Marianne Stenerud er blant jubileumsgjestene.

-Vi liker å spre musikalitet, glede og humor, sier leder for koret Nina Martinus. -Denne gang presenterer vi blant annet et spennende samspill med toneangivende, unge jazzmusikere fra Stavanger. Vi har invitert jazzsangerinnen Eva Bjerga Haugen. Hun ble valgt til *Stavangerkunstneren 2010* og er Storhaugjente selvsagt! Eva har med seg de dyktige jazzvennene Gunnar Håbo på saksofon, Theodor Onarheim på bass, Petru Popa på piano og Bendik Andersson på trommer. De vil presentere et rikholdig jazzrepertoar. Gled dere!



Fra øvelse i bakgården.

Marianne Stenerud bidrar også. Hun er årets Rogalandsmester i fortellerslam og vet å engasjere med fortellingene sine.

-Hvem leder konserten?

-Vi har engasjert den underfundige komiker, skribent og film-skuespiller Terje Torkildsen, forteller korets dirigent Kirsten M Bjerga. -Vi lover publikum en minnerik oktoberkveld med sangglede og varme opplevelser!

Volvane oppstod på Storhaug i 1995 og har markert seg som et sterkt, solid og spennende innslag i det musikalske bybildet. Volvenes konserter pleier å trekke fulle hus.

Billetter selges av kormedlemmer og ved inngangen.

Ny sentrum helsestasjon



Fra åpningen av Sentrum helsestasjon. Alle gleder seg over nye flotte lokaler og skåler i alkoholfri champagne. Fra venstre sekretær Wenche Maroni Holst, lege Marit Rønning og helsesøstrene Vibeke Ann Johannessen og Grethe Brynie.

I midten av september åpnet landets største helsestasjon med kanskje landets lengste stallebenk i fjerde etasje i kjøpesenteret Arkaden.

Storhaug og Eiganes helsestasjoner ble slått sammen og samlokalisert med jordmortjenesten på til sammen 1300 kvadratmeter store lokaler. Begivenheten ble feiret med snorknytting mellom de tre ulike enhetene.

-Vi har fått fantastiske lokaler, sa leder for den nye Sentrum helsestasjon Grethe Groven.

-Hvordan har den første måneden fungert?

-Vi er veldig godt fornøyd med lokalene selv om det fortsatt er noe som ikke er helt optimalt. Foreldrene synes også vi har fått det fint. Den lange stallebenken har hatt plass til alle foreløpig. Det håper vi i fortsettelsen og, sier Grethe Groven.

-Har det vært noen ulemper med å slå sammen to helsestasjoner?

-Jeg opplever ikke det. Vi må bruke tid på å bli samkjørte. Noe vil det alltid være i oppstarten. Men med så mange kompetente medarbeidere blir dette bra.

-På hvilken måte gir dere nå et bedre tilbud?

-Vi går ut med at vi er tilgjengelige hver dag. Det var vi ikke på Storhaug helsestasjon tidligere. Vi prøver at det hver dag skal være ei helsesøster som tar seg av de som kommer innom eller henvender seg på telefonen. Mange med nyfødte barn kommer til oss før vi har fått melding fra sykehuset om at de har født. De har ofte spørsmål om amming og vektøkning. Helsestasjonen har som mål å kontakte alle som har fått barn innen 48 timer etter at vi har mottatt fødselsmeldingen

fra sykehuset. Vi slipper også å avlyse avtaler ved sykdom når vi har ei helsesøster uten fast program.

-Hva er og hvilket tilbud gir Tegra?

-Tegra driver med svangerskapskurs og barselgrupper for foreldre som ikke snakker norsk. Dette er et bydekkende tilbud. Jordmødrene rekrutterer mange av disse, men også helsesøstrene rundt om i byen. Det er helsesøster Gjertrud Kringeland og jordmor Kalgacal Hassan som driver dette tilbudet.



Tre snorer som symboliserer tre enheter knyttes sammen av lege Marit Rønning fra Storhaug helsestasjon. Helsesøster Anne Turid Sørbo fra Eiganes helsestasjon holder det hvite båndet og jordmor Kalgacal Hassan fra Tegra holder det svarte båndet.

Din lokale bank

SpareBank 1 SR-Bank fikk 15 000 nye kunder i fjor! Bli kunde du også!

DAGLIGBANK

- opprette konti
- bestille Visakort
- opprette Nettbank
- overføre til utlandet
- overføre penger
- betale regninger
- ta ut kontanter - minibank
- sette inn kontanter*
- telle mynt*
- Euro i minibank*

*Kun Hundvåg

RÅDGIVNING

- sparing / investering
- finansiering
- skade- og personforsikring
- osv.

Ring **02002** for avtale.

EIENDOMSMEGLER 1

Best i test - bransjevinner 2009 og 2010!

Velkommen innom oss på Hundvåg eller i Østre bydel!



Hilde Grønhaugen Kristiansen
Banksjef rådgivermiljø



Mette Stene
Finansrådgiver



Elin Særing
Finansrådgiver



Elin Aukland
Finansrådgiver



Lelf Kristian Driftaadt
Finansrådgiver drop-in



Grete Aukland
Banksjef markeds plass



Gunvor Bæ
Kunderådgiver



Gunn Håland
Kunderådgiver



Fredrich Grålumstuen
Finansrådgiver drop-in



Tine Svendsen
Finansrådgiver drop-in



Kjetil Helland
Eiendomsmegler



Merethe Solum-Larsen
Eiendomsmegler



Marit Halvorsen
Eiendomsmegler



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS

Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20



RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/
Alarm	Anbud
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS



Pedersgt. 87
4014 Stavanger
Telefon 51 89 01 98
www.sopihop.no
e-post: firmapost@sopihop.no

Vedlikehold av utearealer til faste priser og intervaller.



En ren fornøyelse

TRENGER DU RØRLEGGER?

RØR

TEKNIKK A/S

- Bolig • Industri
- Lagersalg
- Små og store oppdrag

Tlf. 51 53 77 50 Mobil 982 21 710 • Faks 51 53 77 53
Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger

— fagkunnskap gir trygghet.

• Sanitær • Modernisering
• Sprinkler • Varme
• Kjøling • Reparasjoner



Morten Hanssen

Støperigt. 2, 4014 STAVANGER
Telefon: 51 52 88 10 - Telefaks 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com

B. Hodnefjell A/S

Aut. Rørleggerforretning

Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 81 - Fax. 51 89 37 67
Priv. 51 72 48 33

Birger 93 04 19 01	Atle 93 04 19 03
Torild 93 04 19 02	Jone 93 04 19 04

HVIDING

BEGRAVELSESBYRÅ AS

Tlf. 51 82 00 50

Til tjeneste hele døgnet
Transport i inn- og utland
Vi gir alltid prisoverslag

www.hviding.no
post@hviding.no



Bydelens eneste
*bakeri og
konditori*

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Advokatfirma Øverland Ans

Kirkestien 2
4012 Stavanger
Tlf.: 51 89 52 20
www.advest.no

En **ren** by er
en **trygg** by.
Det er **din** by.



RENT I STAVANGER!

Bistands- og støttesenter for kvinner og barn utsatt for vold

Senteret tilbyr individual-samtaler og gruppeopplegg både til kvinner utsatt for vold, og til barn som enten er vitne til eller selv blir utsatt for vold i familien.

Senteret holder til i Klubbegaten 5, 5. etasje, i Familievernkontorets lokaler. Tilbudet er gratis. Kontoret er bemannet mandag - fredag 8-15.
Telefon: 90 84 43 64 - 51 50 80 77 - 51 50 80 76

GRAV MONUMENTER

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:
51 89 33 56

Th. Vaaland Granitt As

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

DITT VALG...



Lervig
Pizza

Breivikveien 19, 4014 Stavanger



Tlf: 51 51 72 20

Nytt kunstgress på Midjord stadion

-Vi får en kunstgrasbane til! Det er bare fantastisk, sier Tore Tjemsland, styreleder i IL Brodd.

Det arbeides nå for fullt på Midjord stadion med en ny bane som blir rundt 100 meter lang og 60 meter bred. Grusbanen

skal skiftes om til moderne kunstgress av høy kvalitet.

Den nye banen kan være klar allerede i midten av november. Nedbør må unngås og kommunens leverandører må levere som avtalt.

Opprinnelig skulle ikke banen være klar før i april, men kommunens folk og underleverandører har jobbet godt på grusen den siste tiden, skriver Brodd på sin hjemmeside (www.brodd-il.no).



Strippeklubb i Pedersgata?

I avisoppslag har eier av Love Shop sagt at han ønsker å få i gang stripeklubb med skjenkebevilling i butikkens kjellerlokale. -Vi har verken mottatt søknad eller noe annet skriftlig fra Love Shop om at de ønsker skjenking og stripeklubb i kjellerlokalet, sier Tore Andre Asheim som er styreleder i sameiet for St. Hans Gården i Pedersgata 32.

Kr. 300 for et dagsverk

Johannes Læringssenter har mange kjekke unge menn og kvinner som ønsker å jobbe torsdag 28. oktober som del av Operasjon Dagsverk. De kan for eksempel vaske hus og vinduer, rydde, gjøre hagearbeid, pusse sølv, passe barn, lage mat eller jobbe i en barnehage eller på et sykehjem. Kontaktperson: Ingeborg Gjersest, telefon: 41521048 eller e-post: ingeborg.gjersest@johannesls.no

Bergeland Bydelssenter

feiret 30 årsjubileum torsdag 21. oktober med underholdning, festmiddag, taler, bildevisning og sang. Gunnar Roalkvam fortalte fra områdets historie, leste dikt og introduserte program. Festkvelden ble feiret med huset fullt av glade pensjonister. Ivrigere eldre fra nabolaget bidro til at huset i 1980 ble omgjort til eldre senter. Senere ble huset utvidet til også å være et minibydelshus åpent for alle interesserte organisasjoner og aktiviteter i nabolaget. Huset rommer nå et vell av aktiviteter for eldre.

Kabelbokser

Gjennom festivalen Nuart ble mange kabelbokser i Pedersgata dekorert. Noen kabeldører ble stjålet. Bildet viser dekorerte og udekorerte kabelbokser under bybrua.



Bolig eller grønt?



Kartet viser hvor store områder som er regulert til friareal mellom Godalen (Sørnes) og Ramsvig. Store deler av områdene er fremdeles i privat eie. Nå foreslår Charles R Bergesen omregulering fra friareal til boligformål.

Høringsfrist for innspill til Stavangers kommuneplan for perioden 2010-2025 gikk nettopp ut. Prosjektleder Marit S Storli har mottatt mange, mange kilo papirer med kommentarer. -Vi har hatt en aktiv og utadrettet høringsrunde. Nå skal alle innspill systematiseres og kommenteres.

Friareal i privat eie

Blant innspillene til kommuneplan er to brev undertegnet av Charles R Bergesen som ønsker at eiendommer i Ramsvig, som

nå er regulert til friareal, blir omregulert til boligformål.

I det ene brevet skriver Bergesen at han selv eier gnr 54/902 på ca 1000 m², som ønskes omregulert til boligformål. I følge det andre brevet eier TF AS gnr 54/650 på ca 10 000 m². Denne eiendommen er delt i tre teiger og ønsket er at teigene som ligger mot nordvest blir omregulert til boligformål. Begrunnelsen er at nærliggende eiendommer er regulert til boliger eller offentlige bygg.

Ifølge Marit S Storli er reguleringsplanen for dette området så gammel at kommunen ikke får ervervet grunnen før man har fått vedtatt ny reguleringsplan, hvis ikke det er mulig å komme fram til avtaler med grunneierne.

Mellom Godalen og Ramsvig ligger svære grønne områder som er regulert til friareal for mange år siden men som fortsatt er privat eid.

Og det er fortsatt ingen vei eller

sti for allminnelig ferdsel ned til sjøen mellom Godalen bade plass og Ramsvig båthavn.

Utvide sentrum

I langt brev berømmer Urban Sjøfront planprosessen og foreslår bl.a. at yttergrensen for Stavangers sentrum utvides til også å omfatte Sentrumsaksen, inkl. begge sider av Haugesundsgata og Ryfylkegata fra dagens sentrumsgrense til Storhaugtunnelen, samt Kulturaksen til Tou Scene.

Møte om Nytorgets framtid

Kunstprosjektet Rasteplass samlet i sommer inn historier om hvordan man møtes ute og bruker uteområder i andre land og kulturer. Kunstnerne Frøydis Lindén og Katrine Meisfjord finkjemmer nå ideene og inntrykkene fra prosjektet. De vil presentere konklusjonene sine på Rogaland Kunstsenter tirsdag 23. november kl 19. -Alle som har me-

ninger og interesser i Nytorgets fremtid kan komme da. Vi ønsker en konstruktiv dialog om et av Stavangers viktige torg, sier Katrine til bydelsavisa. Aksel Hermann vil legge fram sin diplomoppgave fra Arkitektskolen i Bergen som bl.a. skisserer plassering og utforming av et nytt Internasjonalt Hus i tilknytning til Nytorget.



Landemerket

Fiskerens ansikt



Den portugisiske gatekunstneren Vhils har laget dette portrettet av en fiskers ansikt på veggen til tidligere Borgen Hermetikkfabrikk. Til høyre i bildet ses litt av den gamle trebygningen som tidligere huset Fuggelies Sydvestfabrikk. Midt i bildet ses så vidt skulpturen av hermetikkarbeiderkvinnen som har navnet "ti øre timen".

Mitt favoritt landemerke er fiskerens ansikt som portugiseren Vhils i september "borret fram" i en gammel mursteinsvegg til den tidligere hermetikkfabrikken Borgen i Kvitsøygata.

Før Vhils kom til Stavanger for

å delta på årets Nuart-festival, søkte han på nettet for å finne et aktuelt veggmotiv. Portrettet fra sytti-tallet, av fiskeren med den gule sydvesten, dukket opp gjentatte ganger. Vhils syntes akkurat dette ansiktet passet godt som motiv på en murvegg til en tidligere hermetikkfabrikk. I et-

tertid fant han ut at det store hvite trebygget rett over gata tidligere rommet Fuggelies sydvestfabrikk. Det viste seg også at hermetikkfabrikken Borgen tidligere eksporterte store mengder hermetikk til akkurat Portugal.

Alexandre Farto, eller Vhils, er

blant annet kjent for å borre og dermed grave fram store portretter på utendørs vegger. Han tar i bruk elementene og mulighetene i murstein, sement og maling mens portrettet utformes.

Motivet strekes opp. Gammel sement og maling fjernes ved å

borre det vekk. Gamle lag som forteller byggets historie kommer fram. Fiskerens ansiktsportrett ble borret fram i løpet av tre hektiske dager i september i år. Portrettet ble laget som en del av festivalen Nuart.

Tekst og foto: Sigrid Bækholt

Stor interesse for landemerker

Bydelens nye landemerker ble vist på en guidet tur i regi av Nuart søndag 19. september.

Kristel Talv og Geir Tore Aamdal guidet ca. 200 interesserte, viste alle landemerkene og fortalte om gatekunstnernes arbeid.

-Vi er ellers i gang med å få på beina en bok om Nuart som gjenspeiler festivalen - både dens historie og "ånd". Dette prosjektet er i startfasen, men vi håper å få ut boken før neste års festival, forteller Marte Danielsen Jølbo fra Nuart til bydelsavisa.



Bydelens nye landemerker ble vist på en guidet tur fra Nytorget til båtahavna i Breivig. Her ved Myllehaugen. Foto: Solveig Landa.

Nuart

er en festival som fanger opp og presenterer nye uttrykk i gatekunsten.

Nuart feiret 10 år nylig og samarbeidet med Urban Sjøfront om Prosjekt Landmark.

10 europeiske kunstnere har malt og dekorert alt fra strømbokser og husvegger til store fasader på bygninger mellom Pedersgata og Haugesundsgata.

Storhaug og østre bydel har fått nye landemerker. Kunsten varer fram til bygget rives eller eier maler over.

Alle landemerkene vises på kart på Nuarts hjemmeside:

www.nuart.no

Håndball er ikke for pingler!



Tekst og foto:
Sigrid Bækholt

-Det er flott at barn er aktive i flere idretter samtidig, sier Morten Hyvik.

Brodd Håndballklubb har snart 200 medlemmer, mest jenter, og trener i byens flotteste idrettshall på Midjord. Og de har plass til flere!

-Alle som vil prøve seg på håndball er hjertelig velkommen til å prøve seg hos oss, inviterer håndballklubbens styreleder Morten Hyvik. -Vi er en typisk bydelsidrettsklubb og legger vekt på det sportslige innenfor trygge, sosiale rammer. Vi har lag for

jenter, damer og herrer i alder 6 til 40 år. Det er bare å komme innom og kikke når vi er i hallen. Dessverre er det få gutter i klubben, og vi venter på ildsjelen som vil drive fram guttelag i håndballen. Vi driver kiosken som er åpen under arrangement i de fleste helgene mellom oktober og mai. Her er det bare å komme innom for vafler og kaffe og se på idrett i helgene hele høst- og vintersesongen. Vi trener, spiller og driver kiosk i byens fineste id-

rettshall! Her er det lyst og fint og godt tilrettelagt både for spillere og publikum.

-Hva vil du si til barnas foreldre?

-Jeg synes det er flott at barn er aktive på flere idretter samtidig. Det er viktig at man driver mangfoldig allerede fra 6 års alderen. Men håndball er ikke for pingler! Jeg tør påstå at håndball i aldersbestemte lag fra 12 år er fysisk tøffere enn f.eks. fotball. Håndball krever tøff kroppskontakt, stor hurtighet, kondisjon og styrke. I tidlig alder gir idretten god koordinasjon, ballbeherskelse og en allsidig fysisk og sosial kompetanse. Som en bieffekt gir også fysisk aktivitet bedre prestasjoner på skolen for de aller fleste, og det bør jo telle positivt?

-Hvor lang er håndballens historie i bydelen?

-Idrettslaget Brodd tok mange viktige initiativ i perioden før idrettshallen kom som gjorde at håndballen fra begynnelsen av fikk sin plass i hallen. I 2003 ble vi en egen håndballavdeling. Nå er vi en selvstendig klubb. Fra august er navnet Brodd Håndballklubb. Vi har eget organisasjonsnummer og vil snart ha vår egen hjemmeside (www.broddhandball.no). I dag drives klubben av en fantastisk gjeng frivillige fra mini til senior nivå.

-Hva er din historie i Brodd?

-Familien flyttet til Storhaug i 1997. Først var jeg fotballtrener i IL Brodd i 6 år, og senere har det blitt håndball, nå snart i 5 år. Et

engasjement som har gitt utrolig mye tilbake.

-Som avslutning, hva vil du si til leserne?

-Både organisasjonen og alle aktivitetene er avhengige av den frivillige innsatsen. Uten den blir det verken håndball, fotball, badminton eller innebandy i Brodd-familene her på Storhaug. Er vi mange nok som bidrar litt, blir summen til sammen stor! Og så er det jo også slik at når et barn vil være med i en aktivitet i en frivillig organisasjon så tas det et valg også for foreldrene. Alle oppfordres til å delta! Fritiden påvirkes, mangfoldet og kvaliteten i de aktivitetene ditt barn er med i er helt avhengig av din deltakelse og ditt engasjement.

Kamper

Håndball aktiviteter i Storhaughallen i høst	
Søndag 7.11	Håndball serie kamper
Lørdag 13.11	Håndball serie kamper
Søndag 14.11	Jenter 9 Turnering for hele kretsen
Søndag 21.11	Håndball serie kamper
Lørdag 27.11	Håndball serie kamper
Søndag 28.11	Håndball serie kamper



Fra et rekrutteringsstevne i Storhaughallen i september.

Lag og treningstider

Håndball lag	Lagkontakt/trener	Treningstider	
Mini (1-3 klasse)	Petter Waldow Tlf 47624543	Onsdag 17-18	
Jenter 9 år	Dag Husebø Mobil. 47510826	Onsdag 16-17	
Jenter 10 år	Per Christian Hatland Tlf 90075381	Onsdag 16-17	
Jenter 11 år	Aage R Thomsen Tlf 91308142	Torsdag 17-18	
Jenter 13 år	Kitt Skogland Tlf 90945456	Mandag 16-18	Torsdag 16-17
Jenter 14 år	Kitt Skogland Tlf 90945456	Mandag 16-18	Torsdag 16-17
Jenter 16 år	Hans C Nødland Tlf 95983218	Onsdag 18-19	Fredag 17-18
Senior herrer	Kjetil Lura Tlf 94540029	Tirsdag 21-22	Torsdag 19-20
Senior damer A og B lag	Johannes Andersen Tlf 48880921	Onsdag 19-20	Torsdag 18-19

Bazaar lørdag 20 november på Tou Scene

Kl. 15.00-19.00, gratis.

Innebandy med Brodd.
Bossanovakonsert.
Flamencoshow.
Sirius KUF dansegruppe.
Michael Jacksonworkshop + Show.
Verksted ved St. Johannes menighet.

Sirius KUF verksted.
Ansiktsmaling.
Salg av internasjonal mat.
Ungdom og fritid-Storhaug.

Med mye mer.

Eldres Hus, Kongsgt. 43

Åpen kafé: Mandag-lørdag: kl. 10.00 – 14.00

Torsdag: Suppe. Lørdag: Grøt. Første tirsdag i mnd.: Frokost.

Norsk Folkehjelp driver kafeen mandag og onsdag med middagsservering

Internettkafe: Mandag – lørdag kl. 10.00 – 14.00

Internethjelp: Onsdager kl. 11.00 – 12.00 og fredag etter avtale.

Rådgivningskontor: Mandag – fredag: kl. 10.00-12.00

Rådgivningskontor for hørselshemmede: Torsdager kl. 10.00-12.00

Rådgivningskontorene følger skolens ferier.

Kunstutstilling:

I oktober har Inger Margrethe Moe og Helga Laake utstilling.

Strikkekafe: 11.11 og 09.12, kl. 14.00-16.00.

Ta med deg strikkesøyet og kom!

Reisemøte: Sør Vest Reiser, tirsdag 26.oktober kl. 14.00

Berre nokre steg, bilder, lyrikk og musikk,
v/Arne Skogerbo, Anne Bregård, Magne J. Bredgård
Torsdag 4.november kl. 14.00, Fri entre, åpen kafe!

Julesang v/Reidar Jonassen, salg av grøt, torsdag 16.desember kl. 12.00

Kurs i slektsgransking, Matlaging og Spansk,
ta kontakt for informasjon og påmelding.

Frivillig arbeid: Vi ønsker kontakt med en spreke pensjonister som kan
tenke seg å hjelpe til med småjobber fra tid til annen.

Hyggelig lokale til leie i anledning fødselsdager,
barnedåp, konfirmasjoner og bryllup

Ta kontakt med Brit Bjørkli tlf. 51 50 72 14 / 51 50 72 71
eller eldres.hus@stavanger.kommune.no for nærmere opplysninger.



Drollehåla Sangerknaben mit Budaien

Velkommen til sangtime med Drollekoret og
husorkesteret - under ledelse av Terje Rønnevik

onsdag 10. november kl 19-21

i Bergeland bydelssenter.

Kafeteria og loddsalg i pausen - entré kr 50

Stavanger Fortellerkafé på Tou Scene, Loftet

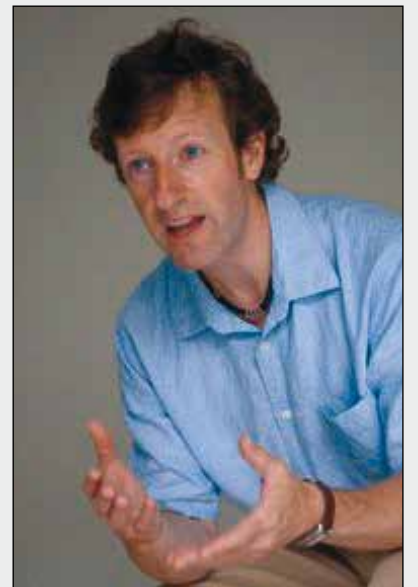
Fredag 29. oktober kl. 19.00

A CAULDRON OF STORIES

med Michael Harvey,
en ledende britisk forteller.

Historier fra de keltiske land
full av humor, kraft, kjærlighet
og magi.

Med ellevill fantasi, nær
forbindelse til naturen og
en jordnær humor.



Fredag 3. desember kl. 19.00

FRA JORD TIL ORD

med Lise Sæther fra Sørumsund

Humoristisk forestilling basert på egne erfaringer.
Sykdom, NAV, rehabilitering og tilbake ... i ny jobb!

Etter forestillingene er det Åpen Fortellerscene.



TRENINGSSENTER
WWW.247TRENING.NO

Priser fra kr. 199,- pr. mnd.
Totalpris 1 år fra kr. 2388,-

**INGEN
BINDING!**

**TRENING NÅR
DET PASSER DEG!**
HELE DAGEN - HELE UKEN - HELE ÅRET!

**PRISER FRA
199Kr MND.**



INNGANG MOT HOVEDVEIEN.

SPILDERHAUGGATA 7 (RETT VED BI) - FOR MER INFO SE WWW.247TRENING.NO

Pedersgata i 1909



Pedersgata 1909: Dette flotte bildet fra kalenderen viser Pedersgata i 1909 sett fra krysset med Normannsgata mot Petrikirken og Nytorget. Stolpen til venstre i bildet ble med årene slitt ned til det "halve" på grunn av at hjulene på hestekjerrene tok borti når ekvipasjene dreide rundt hjørnet. (Kalenderen kan bestilles på telefon 51 88 99 91.)

Varmestuens Venner utgir hvert år en kalender med bilder fra Stavanger i tiden 1860-1960.

Annalisa Thelin Knutsen har gitt oss masse detaljkunnskap om husene i bildet.

Første huset til venstre er Pedersgata nr 55 som ble bygd før 1865. I 1875 bodde enken Gurine Torkelsdtr her og drev småhandel. I 1898 startet John Kjølvik skomakerforretning. John og Olava Kjølvik fikk ti barn, men bare syv levde opp. John fotograferte og etterhvert startet han sammen med en Olsen en "Bromidforretning". Det finnes mange bilder med hans signatur på. John ble også nevnt som typograf i 1908.

Fra ca 1914-1955 holdt Pedersgatens Basar til her som solgte kortevarer, kjøkkenutstyr, leketøy m.m. I et lite kontor var det rundt 1955-1960 en "Festsangsentral" hvor en kunne få diktet sanger til brylluper og sånn.

Neste hus på venstre side, nr 53, er blitt bygget om og er i dag et høyt murhus. Her holdt J. F. Johnssens fisk og delikatesse til fra rundt 1914. Stavanger elektriske sveis og kjederengjøring holdt til her noen år under krigen. På 1960 tallet hadde Den Norske Creditbank filial her.

Første hus på høyre side i bildet er Pedersgata nr 52. Da bildet ble tatt var det trolig handelsmann eller kolonial i huset. Senere rommet huset herreekviper, manufaktur og syforretning, hvitevareforretning, Cigar og papirhandel, barberforretning, Diversen med kortevarer, kosmetikk, vaskartikler, glass og steintøy m.m. og hattefabrikk.

I andre hus på høyre side, nr 50, hadde fotograf John Kjølvik atelier i kjelleren. Fra ca 1925 var det jernvare med kjøkkenutstyr, blikk og kobberslager.

For mer informasjon: www.pedersgaten.org



Pedersgata 2010: Dette bildet viser endringene som har skjedd i Pedersgata de siste 100 år. Høyblokka dominerer. Mange fasader har endret karakter og materialvalg. Noen til det bedre, noen til det verre. Alt etter hva man liker best.

St. Johannes kirke
 29.-31. oktober

hope FESTIVAL

Fredag 29. kl. 19.00: ■ Mr. Solomon Facey ■ Stavanger Gospel Choir ■ Home By The C ■ Kjell Inge Torgersen ■ Glenn Lyse m.fl.	Lørdag 30. kl. 19.00: ■ Urban People ■ Terrax ■ MOI ■ Elise Vatsvåg ■ Workshop Choir m.fl.	Søndag 31. kl. 19.00: KORKEJAM ■ Alf Terje Hana/Arne Hovda ■ MOI ■ Jorunn Hodne ■ Jim Jacobsen ■ Stavanger Gospel Choir ■ Eric «Slim» Zahl ■ & the South West Swingers ■ Torga Oundersen ■ Kjell Inge Torgersen ■ Ervind Klemetsen m.fl.
---	---	--

Lørdag 12.00-14.00
Festivalkafe
 Lørdag 14.00-18.00
Workshop
 Solomon Facey

Festivalen vil gi alle
 innsamlende midler
 utvirket til
 «Pabelprosjektet»!

BILLETTER KJØPES HER:
scanticket.no
 Kan også kjøpes i døren før arrangementene.

Ny revy på Storhaug skole:

Før \ nå \ ittepå

Det lukter revy i gangene på Storhaug skole ... igjen. Den intense lukten av dyp konsentrasjon kjenner vi godt; iherdig pugging av ferske revytekster i et rom, terping på kompliserte dansetrinn i gymsalen, øving på intrikate soloer i en gang, malingslukt på sløysalen fra det som skal pryde kulissene på scenen. Det blir lys og varme på kostymerommet igjen, og stemningen på huset er lett nervøs ...men energisk!

Ettersom ukene går blir stadig flere timer på Storhaug skole med blyant, passer og linjal byttet ut med instrument, dansesko og et fantastisk engasjement i Storhaugrevyen. Like sikkert som november måned dukker opp på kalenderen, er den tradisjonelle Storhaugrevyen på plakaten igjen.

Det startet i 2002. Skolen hadde 100 års jubileum og ønsket å lage en forestilling som var en 100 års jubilar verdig. Det ble suksess. Etter dette har Storhaugrevyen fortsatt, tatt form og blitt en viktig tradisjon og en identitet for Storhaug skole. Skolen har gode resultater på trivsel både blant voksne og elever. Skolen tror

dette langt på vei skyldes kulturskolen Storhaug.

Det kan være lett å gå i den fella å tro at kultur opptar og fratar timer fra "viktige fag". Storhaug kan vise til gode resultater også på fag. Vi trives ikke på tross av men på grunn av kultur! Skolen har laget et solid kulturprogram som ligger fast og er skreddersydd på alle trinn.

Det legges stor vekt på samarbeid med gode krefter i lokalmiljøet. I tillegg til egen kompetanse innen kunstfagene er samarbeidet med Storhaug skolekorps og Stavanger kulturskole en viktig bærebjelke i kulturprogrammet. Foreldre med kompetanse innen musikk har også stilt trofast opp i revysamarbeidet - et fantastisk godt eksempel på vellykket skole/hjem samarbeid.

I årets revy, "Før \ nå \ ittepå" er temaet tatt rett ut av Kunnskapsløftet, læreplanen for norsk grunnskole. "Eleven skal kunne bruke begrepet periode og vise sammenhenger mellom fortiden og nåtiden ved å plassere en rekke historiske hendelser på en tidslinje.", heter det i læreplanen. Nettopp det har man gjort. Med god faktakunnskap i bunnen, kastes

det et skrått blikk på verdenshistorien like fra istiden, frem til i dag. Og ja, hvem vet, kanskje spås det også i fremtiden? Gjennom heksebrenning i middelalderen, dans fra barokken, møte med Mozart og Beethoven, strofer fra Pink Floyd, David Bowie og Kizz får man oppdatert sine historiekunnskaper på en behagelig liten helaften. Ca 835 millioner år med verdenshistorie på litt over time blir servert med humoristisk garnityr.

Storhaugrevyen har i alle år

"klemte inn" sitt publikum i eksisterende gymsal på skolen. Imidlertid er revyen nå så populær og har så stort publikum at skolen har flyttet revyen i flotte sceneomgivelser et steinkast unna. Salen tar 300 publikummere. Det kjøres 3 kveldsforestillinger mandag 15.11 tirsdag 16.11 og onsdag 17.11 alle dager kl 1800. I tillegg kjøres fire dagforestillinger for interesserte skoler.

Revy er investering både i faglig og psykososialt læringsarbeid. For Storhaug skole er det i

tillegg et bidrag til å hjelpe barn i utviklingsland. Skolen har en 3-årig samarbeidsavtale med *Hei Verden*. Alt overskudd av revyarbeidet vårt går til *Hei Verden*. I *Hei Verden* sin egen sang heter det: "For ein skole kan hjelpe eit samfunn på vei, te ei framtid - det har alt å sei!" Dette setter "Før \ nå \ ittepå" i et enda større og viktigere lys. Vi lærer selv og bidrar i tillegg til at andre barn skal få lære og for at verden skal bli et bedre sted å være.

Karin Dokken Austvik



På tide å bytte bank?

I Handelsbanken har vi lokalt det samlede ansvaret for våre kunder, og bygger alt på nærhet til kundene. Ta kontakt for å prøve forskjellen. Velkommen!



Vi ønsker våre nåværende og fremtidige kunder velkommen til:

Handelsbanken
Stavanger Sentrum

Verksgt. 24, tlf. 92 22 33 44

TOU SCENE

OKTOBER-DESEMBER

ONS 27 OKT, DØRENE ÅPNER KL 1900, FORESTILLING KL 1930 KR 135/90

Helt mentalt – ærlig talt!

Kan psykologi og mentale mysterier være underholdning?

FRE 29 OKT, DØRENE ÅPNER 1830 FORESTILLING KL 1900 KR 70/50

Stavanger Fortellerkafé

A CAULDRON OF STORIES

LØR 30 OKT & SØN 31 OKT KL 1400-1600 KR 100/50

NybegynnerFlaks
Sjongleringsskole for barn og unge.

SØN 31 OKT KL 2000, KR 200/150
STAVANGER BAROKK

FRE 19 NOV, DØRENE ÅPNER KL 2000, KONSERT KL 2200, KR 100

SØRMARKA

Stavangerbandet Sørmarkå hyller den fantastiske svensken Lars Winnerbäck.

LØR 20 NOV KL 1500-1900
BAZAAR

Internasjonalt kulturtreff for hele familien.

TORS 25 NOV & 26 NOV KL 2000
KR 150/90

KOMPANI KRAPP

Scenekunstkompani fra Bergen.

LØR 27 NOV KL 1200 KR 70/50
Barn av Tou

LUKK OPP JULEN RUUDOLF!

LØR 27 NOV & SØN 28 KL 1400-1600
KR 100/50

NybegynnerFlaks

Sjongleringsskole for barn og unge.

LØR 27 NOV, DØRENE ÅPNER KL 2100, KONSERTSTART 22.30 KR 200

Kingston/Stavanger Link Up

Troubletone Luciano (Jamaica) og Mikey General (Jamaica).

FRE 3 DES, DØRENE ÅPNER KL 1830
FORESTILLING KL 1900 KR 70/50

Stavanger Fortellerkafé

FRA JORD TIL ORD

SØN 5 DES KL 1200-1600 GRATIS
JULEMARKED

Her kan du finne den spesielle og perfekte julegaven.

TORS 18 DES, DØRENE ÅPNER KL 2000, KONSERTSTART KL 2100 KR 100

JULEROCK MED:

PHAT, JOHNNY HANCOCKS OG TARP

FRE 19 DES, DØRENE ÅPNER KL 1900, KONSERTSTART KL 2000 KR 70/50

JULEZANG

LØR 18 DES, DØRENE ÅPNER KL 2000, KONSERTSTART KL 2100, KR 150/100

KITCHEN ORCHESTRA JULKONSERT

LØR 18 DES, DØRENE ÅPNER KL 2000, KONSERTSTART KL 2100, KR 120/90

AKUSTISK LOFT

MED OLAV LARSEN AND THE ALAMABA

RODEO STARS, HOVERING ORVILLE, OG POOR EDWARD

Mer info om programmet finnes på
www.touscene.com

CAFÉ/ BAR ER ÅPEN VED ARRANGEMENT.

Innsyn - utsyn



Bildet viser skulpturen *Innsyn - utsyn* laget av Kjersti Wexelsen Goksøyr.

På kommunens hjemmeside beskrives dette stedet ved Badedammen som *et ikke-sted, ganske kaotisk og uskjønt med mange og ulike elementer, uttrykk og funksjoner*. Kunstneren fikk derfor en meget utfordrende oppgave.

Goksøyr's skulptur vant i en lukket utsmykkingskonkurranse som ble gjennomført høsten 2008.

Skulpturen, som er et flott kunstverk i seg selv, har ifølge juryen i tillegg klart det nesten umulige, nemlig å skape en presis avslutning av Blå Promenade og å skape en ny plass, som har potensial til å bli et samlingspunkt for områdets beboere og for tilfældige forbipasserende.

Den Blå promenade fra Konserthuset til Badedammen er en sammenhengende gangpromenade langs sjølinjen tilrettelagt med benker og oppholdssteder.

Første etappe på Blå Promenade sto ferdig da Norsk Oljemuseum ble åpnet i 1999. Promenaden er bygget i flere etapper.

Den aller siste delen, inn til det nye konserthuset, skal stå ferdig når det nye konserthuset åpner i september 2012.



REHAB
Rehab.bygg as

Tlf: 97 10 79 99

www.rehabbygg.no

Rehabilitering – Nybygg – Påbygg – Vedlikehold
"EKTE TØMRERE KAN REHABILITERING!"



**Selskapslokaler
til leie!**

1 etg. og kjeller
(kan leies separat)

Godt utstyrt
med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: www.rosenli.no
Tlf: 99406070 E-post: utleie@rosenli.no



SørVest
Alt på ett sted!

Enten du skal bygge nytt eller bygge om, modernisere eller gi visse rom et nytt utseende – så vil du ha behov for håndverkere fra flere bransjer. Tenk deg tanken at du slipper å koordinere tømmerrmannen, rørleggeren, elektriker, gulvleggeren og maleren. Fordi de jobber samme sted – og snakker sammen.

SørVest har alt på ett sted. Verden går fremover.

Vi er seks selvstendige firma som opererer under én hatt. Du kan bruke oss som spesialist på ett felt – eller du kan gi oss en totalprosjektering, så får vi alle vist hva vi står for. Både privat- og bedriftskunder ser store besparelser i vårt fellestilbud. Vi er dyktige hver for oss. Sammen er vi uslåelige.

 **sørvest**
elektro as

 **sørvest**
byggservice as

 **sørvest**
storkjøkken as

 **sørvest**
vvs as

 **sørvest**
maling & gulv as

 **sørvest**
Miele service

SørVest Steperigaten 34 – 38, 4012 Stavanger.

Tlf: 51 85 45 45, Faks: 51 85 45 40, post@sorvest.no • www.sorvest.no

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda

Verksgaten 15, 4013 Stavanger.

Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.



SSS
STAVANGER STILLAS SERVICE AS

TOM SUNDE
Ryfylkegt. 45 - 4014 Stavanger
Postboks 1575 - 4093 Kjelvene
Tlf.: 51 52 90 55 - Fax.: 51 52 90 56
Mob.: 911 13 156 - Mail: tom@stavangerstillas.no
www.stavangerstillas.no
Org. 979 696 906

**SALE
UTLEIE
SERVICE**

**Vi står til
tjeneste
24 timer i
døgnet**

LØVÅS BRUKTBU

Lesestoff til enhver anledning!

Bøker, filmer, lydbøker, tegneserier m.m.

Kom innom for en hyggelig prat og handel

Pedersgata, 25, Tlf: 51 89 35 54

Venter du gjester?

Vi tilbyr cateringservice for de fleste anledninger

Diverse kaker fra	kr	175,-
Smørbrød	kr	23,-

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem

Tlf. 51 53 57 67 Fax 51 53 46 37



PIZZABAKEREN™

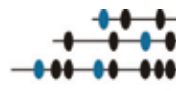
på Storhaug

**Overtid, lunsj, selskap, avslutning
... eller bare smaken**

Tlf: 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43



www.pizzabakeren.no


AbacusRevisjon AS

Verksgata 54,
4013 Stavanger
Sentralbord: 51 84 93 93
Telefaks: 51 84 93 94
E-post firma:
firma@abacusrevisjon.no
Hjemmeside:
www.abacusrevisjon.no

**Revisjon
Bokføring
Årsoppgjør**

Historisk jubileumskalender



Storhaug skolekorps fyller 100 år 1. mars. 2011. Korpset er det tredje eldste skolekorps i landet og det eldste i Rogaland fylke.

I forbindelse med jubileet har korpset laget en jubileumskalender. Kalenderen viser hovedtrekk i korpsets historie med bilder fra ulike generasjoner musikanter. Den kan kjøpes ved å ta kontakt med Katrine V. Paulsen på tlf 412 49 777. Kalenderen koster kr. 100. Vi håper at kalenderen kan være en flott julegave. Ved å kjøpe kalenderen støtter en korpset.

I forbindelse med dette jubileet har tidligere medlemmer av korpset dannet et veterankorps. De over første mandagen i hver

måned og kontaktperson for veterankorps er Hildegunn Morken tlf 920 69 781. Det er fortsatt plass til flere så det er bare å ta kontakt.

26. mars 2011 skal det være en stor jubileumskonert i St. Johannes kirke der både korpset og veterankorps skal spille. Sett av dagen allerede nå! Dette blir flott!

Bildet er tatt på Vardendagene i år. Fotograf: Jan Gunnar Paulsen.

Stavanger Skatehall

Halloween-fest lørdag 30.10
fra kl. 20.00-24.00.

Gratis inngang for medlemmer
og kr 50,- for ikke-medlemmer.

FRISØR BJØRG PEDERSEN

ER FREMDELES I RAMSVIKTUNET!

VELKOMMEN TIL FORTSATT
GODT KUNDEFORHOLD

FASTE DAGER:
MANDAG, ONSDAG OG FREDAG.

RING 990 13 190 FOR BESTILLING

ST. PETRI ALDERSHJEM INVITERER TIL ÅPENT HUS

Torsdag 11. november
Fra kl. 11.00

Kaffe og kake - Salg av småkaker
Rundstykker - Gaveartikler m.m
Tombola
Loddsalg

VELKOMMEN
Erichstrups gate 19

St. Johannes menighet

Hva skjer for barn og ungdom?

- Babysang fredager i St. Johannes menighetssenter kl. 10.00 (0-6 mnd), 11.00 og 12.15 (de to siste gruppene er for 7-12 mnd)
- Kirkens fritidsordning (KFO) for 2.-4. klassinger mandager på Storhaug skole og tirsdager for elever på Nylund. Tilbudet gjelder ukene 42-46.
- Søndagsskole i St. Johannes menighetssenter kl. 11.15 på søndager.
- Fredagsklubb for 5.-7. klasse fredager i St. Johannes menighetssenter kl. 17.30-19.00
- St. Johannes ungdomsklubb (S.J.U.K.) lørdager i oddetalls-uker i St. Johannes menighetssenter kl. 19.00-23.00
- Middagstreff for alle første tirsdag i måneden i St. Johannes menighetssenter kl. 16.30

Merk deg dagen:

- 18. november – undretur for 4-åringer i kirkerommet med forberedelser til utdeling av barnebibel på gudstjenesten 21. november.
- 19. november – Barnefestival for 1.-4. klassinger på planleggingsdagen kl. 08.00-16.00 Mange ulike verksted å velge mellom. Felles forestilling i Ynglingen søndag 21. nov. Se egen brosjyre og menighetens nettside.
- 27.-28. november - LysVåken for 5. klassinger med overnatting i Varden kirke.
- 31. desember - Nyttårsfest for ungdom i St. Johannes menighetssenter

Ta gjerne kontakt for påmelding eller spørsmål og følg med på menighetens nettside www.johannes-menighet.no

Alt innen Kosttilskudd! Kost1

Apningstider:
Man-fre: 12-18
Lørdag: 11-16
Kost1 vis a vis BI Stvg.

Ned i vekt? Opp i vekt? Mer muskler?

Jakob's brød

it's organic

haugesundsgate 7
4014 stavanger
tlf. 91 55 04 00

Fotballjenter

IL Brodd søker spreke
fotballjenter mellom
15-50 år til junior
og damelag.

Interesserte kan kontakte
Øyvind på 91804332.



INFO SKILT SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

NY FRISØR - Ramsvigtunet

TIRSDAG OG TORSDAG

Klipp og føhn kr 450
Føhn kr 250
Herreklipp kr 200
Permanent/klipp/føhn kr 800
Striper kr 350-400

Gratis kur
hver 5 gang!



JORUNN
Tlf. 920 82 390

Jeg ønsker alle aldersgrupper velkommen.

Åpningstider:

Man, tirs, fre:
10.00 – 16.00
Ons, tors:
10.00 – 19.00
Lør:
10.00 – 14.00

Ring:
51 91 93 00
930 18 262

Sun-Z
FRISØR

Haugesundsgt. 7a

joker

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-21 (20) Søndag 12-20

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Velkommen til Midjord bydelshus

Vi ønsker alle gamle og nye brukere velkommen.

Åpen Hall hver fredag fra kl. 1900 - 2300, for barn og ungdom.

Klatring hver tirsdag fra 1600 - 1800 i Storhaug Idrettshall, åpent for alle, utlån av utstyr og klatrevakter tilstede som sikrer.

Klatrekurs for ungdom (og voksne) vil bli arrangert i høst, ta kontakt med Kalle for mer informasjon og påmelding

Aktiviteter for ungdom, sjekk www.59gradernord.no

Fritid Storhaug har lokaler i Midjord bydelshus. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

FRITID STORHAUG

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger
E-post: midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51508996
gerd.hegge@stavanger.kommune.no
Fritidsleder: Kalle Eide – telefon 51508998
kalle.eide@stavanger.kommune.no



Storhaug Frivilligsentral på Midjord bydelshus

Vil du gjøre en innsats for andre og miljøet?
Har du tid og lyst?

Alle uansett alder og bakgrunn er velkommen som frivillige.

Hver torsdag formiddag i skoleåret kommer elever fra Johannes skole til bydelshuset for å snakke norsk.
Vi trenger flere frivillige til hyggelig prat og vanlige samtaler rundt bordene.

Møteplass på bydelshuset fredag formiddag kl 12.
Vil du vite mer, ta kontakt!

Vil du gjøre noe praktisk? Mer sosial kontakt?
Møte folk fra andre land? Følge eldre til lege?

Vi formidler også frivillige til andres aktiviteter og arrangement.

Hva har du lyst til?

Ta gjerne kontakt med sentralen på tlf 51 50 72 20 eller på e-post sbakholt@stavanger.kommune.no.

Øvingslokale for band og rock

leies ut ved
Tou Scene.

Kontakt Rogaland
musikkråd
rogaland@musikk.no
tlf 51 84 66 55



Historielaget på Storhaug inviterer medlemmer og andre interesserte til:

Onsdag 17. november kl. 19.30
i Bergeland bydelssenter

Billedkavalkade: Stavanger før, under og etter krigen ved Axel Leversen

Med forbehold om endringer

Kontaktpersoner i styret:
Anne Torunn Braut,
tlf.: 51 89 34 18/92 20 58 25
Carolyn Fjeld,
tlf.: 51 89 02 88/92 44 38 53
carolyn.fjeld@stavanger-kulturhus.no
knut.bjelland@online.no

BERGELAND BYDELSSENTER Aktiviteter for godt voksne høsten 2010



Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger

Tlf: 51 53 52 67 Faks: 51 53 98 80

E-mail: bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no

Velkommen til hyggelige aktiviteter.

Mandager:

Snekkerverksted, Trim, Litteraturgruppe, Svømmegruppe (god plass)

Tirsdager:

Bingo (hver 14. dag - partallsuke), Treskjæringsgruppe

Onsdager:

Boccia, Frokost (den siste onsdagen i måneden)

Torsdager:

Snekkerverksted, Håndarbeidsgruppe, Porselensmalingsgruppe, Bridge

Kafeteria 10 - 13

Treskjærere/snekkere søkes!

Verkstedet vårt søker menn (50+) som ønsker å møtes til hyggelig sosialt fellesskap. Verkstedet er godt utstyrt og kan brukes til alt fra små reparasjoner til hva du ellers måtte ønske eller ha behov for!

Tirsdag er treskjæringsdag - kjekke menn med skrøner og godt humør.

Mulighet for veiledning fra snekker hver mandag og torsdag.
Åpent mandag til torsdag fra 9 – 13.

HUSK:

Syng med Drollekoret 10. november kl 19.00

Julemarked 27. november kl. 10.30

Velkommen til spedbarnsgrupper "Kom sammen etter fødselen" høst 2010

Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigvei 1
Hver mandag kl. 12-14, barn 0-1 år
Et hyggelig ektepar fra Storhaug Frivilligsentral steiker vafler, tilbyr frukt, kaffe og te.

Bergeland bydelssenter, Jelsagt. 2
Hver fredag kl. 12-14, barn 0-1 år

- Uformelt sosialt samvær.
- Drives av foreldre selv med helsestasjonen som samarbeidspartner.

- Besøk av fagpersonell som tar opp tema ca. en gang i måneden.

Treff andre nybakte mødre/fedre på Storhaug.

Vi har noe å lære av hverandre. Interessert?

Ved evt. spørsmål, kontakt Storhaug helsestasjon, tlf. 51 50 89 06, eller møt opp på bydelshuset i nærheten av der du bor.

Godalen sjøbaderforening

Hver lørdag, året rundt!

Møt opp kl. 10.00 ved miljøstasjonen på Varden, eller kl. 10.30 i Godalen.



Pistolskyting hver tirsdag og torsdag Kl. 17.00 - 19.00

i Blåsenborg-tunellen, Nedre Dalgt. 47

Lån av våpen

Se vår hjemmeside:
www.stavangerpk.no





www.stavangerstorsenter.no



TIL MOTELØVER & LESEHESTER

SE ETTER STAVANGER
STORSENTERS MOTESERIE
I SISTE UTGAVE AV
INMAGASINET!

NYHET: NOTABENE HAR
ÅPNET NY LEKKER BUTIKK
I 3. ETG ARKADEN

STAVANGER
STORSENTER **VIP-KUNDE**

HAR DU LYST PÅ:

- GRATIS KONSERTBILLETTER?
- GRATIS KINOBILLETTER?
- VIP-TILBUD OG VIP-KVELDER?

**DA MÅ DU BLI VIP-KUNDE PÅ
STAVANGER STORSENTER!**

SÅ LANGT I ÅR HAR VI DELT UT DAGSPASS
TIL RÅTT & RÅDE MED AVSKJEDSKONSERTEN
TIL A-HA, KONSERTBILLETTER TIL SNOOP
DOGG OG BILLETTER TIL VIP-VISNING PÅ
SEX AND THE CITY 2. IKKE GÅ GLIPP AV
FLERE VIP-FORDELER - MELD DEG INN PÅ
WWW.STAVANGERSTORSENTER.NO NÅ!



ARKADEN DOMKIRKEPLASSEN TORGTERRASSEN